

LỤC TỰ THẦN CHÚ KINH

Hán dịch: Khai Nguyên, chọn bản còn sót lại, mất tên người dịch, phụ bản chép của đời Lương

Việt dịch: HUYỀN THANH

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Phật ngự trong vườn Kỳ Đà thuộc nước Xá Vệ. Bấy giờ có một người con gái Ngoại Đạo thuộc giai cấp Chiên Đà La chuyên làm mọi điều ác, Thụ Phù, Yểm Đảo, hoặc thờ Thần núi, Thần cây, Quỷ Thần ở dưới cây, mặt trời, mặt trăng, 5 vị sao, Nam Đẩu, Bắc Thần, tất cả Vọng Lượng, Ly My, Tà Quỷ để mê hoặc Tôn Giả A Nan với hằng hà sa số người lành.

Ngay lúc ấy Đức Như Lai nhận thấy A Nan hoảng hốt với xót thương tất cả Hữu Tình ba đời nên vì họ nói **Lục Tự Thần Chú Vương Kinh** này. “Chư Phật đời trước đã nói, nay Ta cũng nói”. Liên nói Chú là :

An đà lệ, bát đà lệ, ca la chi, xí do lệ , đế xà ba đế, tần đầu ba đế, đà đầu lệ, đà cứu đế lệ, đà cứu ma đế, tu ma đế, an đà la, bàn đà la, đàn đà la, đề đầu la, đà na diên đà, mạn đà ba đế, a na a na dạ, ma đậu, ma bà đế, ca la tra, xí do tra, phù đặng già di, đế ám bà đế, tần đầu ma đế, a la bà, già đế, tỳ trá, tỳ đề nị, chất tra, tỳ đề nị, chất tra, tỳ đề nị, toa bà ha

ADDDHALE PADDHALE KARATI CUMETI TEJAPATE LETOPATE
DHADHULE TELEDHAKUMATE MATE SUMATE ADDHARA PADDHARA
DADHARA DEDHURA ANAYAM DDHAMA DDHAPATE _ ANA ANAYA
MADO MAPA TEJAPATE VIDDHOMATE ARAPADO PATOVIDE DESATI
VIDENA _ SVAHA

Nếu có bị người (Họ Tên...) làm Chú Trớ ác, hoặc đã làm hoặc đang làm. Hoặc Trời, hoặc Ma, hoặc Rồng, hoặc Dạ Xoa, hoặc La Sát, hoặc Nga Quỷ, hoặc Cưu Bàn Trà, hoặc Phú Đa Na, hoặc Tỳ Xá Xà, hoặc A Ba Ma La, hoặc Ưu Ba Ma La, hoặc Cát Ca, hoặc Khur Ủ Đa, hoặc Tỳ Đa La, hoặc Bán Tỳ Đà La, hoặc Sa Môn, hoặc Bà La Môn, hoặc Sát Lợi, hoặc Tỳ Xá, hoặc Thủ Đà, hoặc Ma Đẳng Già, hoặc Ma Đẳng Già Nữ, hoặc Chiên Đà La, hoặc Chiên Đà La Nữ, hoặc nô hoặc tỳ, hoặc nam hoặc nữ, hoặc Ngoại Đạo Ni Càn Đà, hoặc Nam Nữ Xuất Gia theo Ngoại Đạo. Mọi loại của nhóm như vậy đều có thể tác Chú Trớ Yểm Cỗ.

Nay Ta dùng **Lục Tự Thần Chú Vương Kinh** này

Nếu làm trên Trời thì diệt trên Trời

Nếu làm dưới Trời thì diệt dưới Trời

Nếu hướng lên trên làm thì diệt hướng bên trên

Nếu hướng xuống dưới làm thì diệt hướng bên dưới

Nếu làm bên trên bức tường thì diệt bên trên bức tường

Nếu làm ngay trên tường thì diệt ngay trên tường

Nếu làm trong Vân Hán thì diệt trong Vân Hán

Nếu làm trong Hư Không thì diệt trong Hư Không

Nếu làm trên mặt đất thì diệt trên mặt đất

Nếu làm dưới mặt đất thì diệt dưới mặt đất

Nếu làm bên ngoài tám Biểu thì diệt bên ngoài tám Biểu

Nếu làm bên trong sáu Hợp thì diệt bên trong sáu Hợp

Nếu làm trong gió thổi thì diệt trong gió thổi

Nếu làm bên cạnh, bên trong nước lớn của bốn biển thì diệt bên cạnh, bên trong nước lớn của bốn biển

Nếu làm bên cạnh, trong lúc vượt qua sông Hoài, sông lớn, sông đào thì diệt bên cạnh, trong lúc vượt qua sông Hoài

Nếu làm bên cạnh, bên trong ao vũng thì diệt bên cạnh, bên trong ao vũng

Nếu làm bên cạnh, bên trong nước hỗn tạp thì diệt bên cạnh, bên trong nước hỗn tạp

Nếu làm bên cạnh, bên trong núi, sông, khe, hang núi, gò đồng thì diệt bên cạnh, bên trong núi, sông, khe, hang núi, gò đồng

Nếu làm bên cạnh, bên trong Ngũ Nhạc thì diệt bên cạnh bên trong Ngũ Nhạc

Nếu làm bên cạnh, bên trong cái chằm lớn, nhóm rừng cây thì diệt bên cạnh cái chằm lớn, nhóm rừng cây

Nếu làm bên cạnh, bên trong cây lớn, cỏ nhỏ thì diệt bên cạnh, bên trong cây lớn, cỏ nhỏ

Nếu làm bên cạnh, bên trong cọng rễ của cỏ cây thì diệt bên cạnh, bên trong cọng rễ của cỏ cây

Nếu làm bên cạnh, bên trong đường đi lớn nhỏ thì diệt bên cạnh, bên trong đường đi lớn nhỏ

Nếu làm bên cạnh, bên trong ngã tư đường lớn nhỏ thì diệt bên cạnh, bên trong ngã tư đường lớn nhỏ

Nếu làm bên cạnh, bên trong cửa ngoài của thành lớn, thành nhỏ, phường, thôn thì diệt bên cạnh, bên trong cửa ngoài của thành lớn, thành nhỏ, phường, thôn

Nếu làm bên trong thành lớn, thành nhỏ, phường, thôn thì diệt bên cạnh, bên trong thành lớn, thành nhỏ, phường, thôn

Nếu làm bên cạnh cửa trong cửa ngoài của cung điện thì diệt bên cạnh cửa trong, cửa ngoài của cung điện

Nếu làm bên trong cửa cung điện thì diệt bên trong cửa cung điện

Nếu làm bên cạnh, bên trong gò mả thì diệt bên cạnh, bên trong gò mả

Nếu làm bên cạnh, bên trong bức tường của nhà, xá trạch, vườn thì diệt bên cạnh, bên trong bức tường của nhà, xá trạch, vườn

Nếu làm nơi nhà ở, mồ đá thì diệt nơi nhà ở, mồ đá

Nếu làm bên cạnh cây cột thì diệt bên cây cột

Nếu làm bên dưới, bên cạnh tảng đá kê chân cột thì diệt bên dưới, bên cạnh tảng đá kê chân cột

Nếu làm bên cạnh, bên trong đất phân thì diệt bên cạnh, bên trong đất phân

Nếu làm bên cạnh, bên trong cái giếng, bếp lò, cái cối xay thì diệt bên cạnh, bên trong cái giếng, bếp lò, cái cối xay

Nếu làm bên cạnh, bên trong lò lửa thì diệt bên cạnh, bên trong lò lửa

Nếu làm bên cạnh, bên trong chuồng xí thì diệt bên cạnh, bên trong chuồng xí

Nếu làm bên cạnh, bên trong cái xe, vật dụng chuyên chở thì diệt bên cạnh, bên trong cái xe, vật dụng chuyên chở

Nếu làm bên cạnh, bên trong yên ngựa, vật phục sức của ngựa thì diệt bên cạnh, bên trong yên ngựa, vật phục sức của ngựa

Nếu làm bên cạnh, bên trong giường nằm, áo mặc, chăn đệm, giày mũ, tạp khí thì diệt bên cạnh, bên trong giường nằm, áo mặc, chăn đệm, giày mũ, tạp khí

Nếu làm bên cạnh, bên trong tất cả thức ăn uống thì diệt bên cạnh, bên trong tất cả thức ăn uống

Nếu người bên cạnh làm với ở tất cả nơi đi, đứng, nằm, ngồi ... thì thấy đều diệt hết

Nếu làm ban ngày thì diệt Pháp Ấm ban ngày
Nếu làm ban đêm thì diệt Pháp Ấm ban đêm
Nếu ngày đêm thường làm thì diệt hết Pháp Ấm ấy.

Chú này hay cắt đứt Chú Đạo của Đế Thích, hay cắt đứt Chú Đạo của Phạm Thiên, hay cắt đứt Chú Đạo của bốn vị Thiên Vương, cùng với tất cả Chú Đạo Phương Thuật của hết thầy Tà Quỷ cũng đều hay cắt đứt.

Nếu có bị người (họ tên...) làm Chú Trớ Yểm Cỗ ác cùng với thuốc độc thầy đều diệt hết. Hoặc Khur Ủ Đà, hoặc Tỳ Đa La, hoặc Cát Già, hoặc Phú Đa Na... đã làm thì thầy đều diệt hết. Mọi ác đều dứt thì mọi Thiện được bồi bổ thêm, Nguyên Chú này thường tốt lành. Dùng Chương Cú chân thật này khiến người (họ tên...) được: Ngày an lành, đêm an lành, ngày đêm thường an lành, thọ được trăm tuổi được thấy trăm mùa Thu. Tại sao thế? vì điều tối thượng của Thế Gian không vượt qua được **Phật**. Là Bạc trên của Thiên Tôn, mọi Thần phụng ngưỡng

Nếu có kẻ nào hành Chú Đạo ác, hoặc đã làm, hoặc đang làm hoặc làm ở khoảng giữa. Hoặc thành tựu hoặc chưa thành tựu thì thầy đều diệt được hết cùng với tất cả mọi Độc hay hại người

Lục Tự Thân Chú Vương Kinh này ở tại nơi nào, nếu có người đọc tụng thọ trì ghi nhớ thì hết thầy nghiệp ác, chướng nặng đều được tiêu diệt hết

Liên nói Chú là:

Khur chi , khur trụ, khur tỳ chi, giam thọ giam thọ, đa chi, bà chi, toa bà ha
KHAṬI KHAṬI KHAVIṬI HAṀCU HAṀCU TAṬI PAṬI

Nếu có bị người (họ tên...) làm Chú Trớ ác. Hoặc đã làm hoặc đang làm, hoặc Trời, hoặc Rồng, hoặc Dạ Xoa, hoặc La Sát cùng với tất cả loài hay làm Chú Trớ ác thì thầy đều diệt được hết.

Hoặc Khur Ủ Đà, hoặc Tỳ Đa La, hoặc Phú Đa Na đã làm thì thầy đều diệt được hết

Mọi ác đều hết thì mọi Thiện được bồi bổ thêm, nguyên Chú này thường tốt lành. Dùng Chương Cú chân thật này khiến cho người (họ tên...) được: Ngày an lành, đêm an lành, ngày đêm thường an lành, được thọ trăm tuổi được nhìn thấy trăm mùa Thu. Tại sao thế? Vì điều tối thượng của Thế Gian không thể vượt qua được **Pháp**. Là nơi cung kính của Người Trời, chúng Ma phụng thọ, xa lìa sự ham muốn không có dính mắc.

Liên nói Chú là:

Khur chi , khur trụ, khur tỳ chi, giam thọ giam thọ, đa chi, bà chi, toa bà ha
KHAṬI KHAṬI KHAVIṬI HAṀCU HAṀCU TAṬI PAṬI

Tại sao thế? Vì điều tối thượng của Thế Gian không vượt qua được **Tăng**. Là ruộng Phước tốt lành, Hiền Thánh cung kính, Chúng Thiện ủng hộ.

Liên nói Chú là:

Khur chi, khur trụ, khur tỳ chi, giam thọ giam thọ, đa chi, bà chi, đầu đế, a nĩ đế, a châu đế, toa bà ha

KHAṬI KHAṬI KHAVIṬI HAṀCU HAṀCU TAṬI PAṬI ŚUTE AMITE
ASUTE

Nếu có bị người (họ tên...) làm Chú Trớ ác. Hoặc hòa hợp thuốc độc, hoặc chân hoặc ngụy đã làm việc phi pháp. Hoặc hành Nghiệp mọi ác, tất cả tội nặng của thân trước hay thân này thì thầy đều được diệt hết.

Liên nói Chú là:

Ma hru bà, ô ma đế, ô ma đà, tỳ đà nĩ, khur ủ đà, bà đề tỳ đà nĩ, tần đầu ma đề, chất đế, chất đa đề bà, tỳ đà nĩ, a tỳ chiêm đa tỳ, toa bà ha

Nếu có người hay tụng trì Lục Tự Thần Chú Vương Kinh đó. Giả sử khiến chú vào cây khô héo thì cây đó có thể sống lại và sinh ra cành lá. Huống chi là thân người sẽ khiến tôi (họ tên...) thọ trăm tuổi, được thấy trăm mùa Thu.

Chư Phật đã nói, A Nan đã truyền. Nếu người đọc tụng thông lợi, thì thấy đều tự hộ, mọi ác lia xa thân, luôn cùng ở với điều lành.

Nếu Chú vào người khác thì hay trừ mọi khổ ách nạn ác của người đó. Người đọc nên đoạn trừ Ngũ Tâm, chí Tâm trong sạch, sau đó mới được hành ất các nạn, họa hung dữ không có dư sót. Ngoài ra không có gì không cát lợi..

Liên nói Chú là:

Ha ha già lợi, ha ha na di, ha ha phù đà ma đề, ha ha ni ha đà cù sa, ha ha ni ha, đà khư ử đà, ni tỳ sa, khư ử đà, y ni, di ni, đà tệt, đà đà tệt, toa bà ha

Kính lễ Tam Bảo

Kính lễ Thánh Trí Hải Biến Chiêu Trang Nghiêm Vương Như Lai

Kính lễ tất cả Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác

Kính lễ Thánh A Phộc Lô Chỉ Đề Thấp Phạt La Ma Ha Tát Đỏa

Như vậy Quy Mệnh xong. Sau đó nói Thần Chú ấy, nguyện Chú này thường tốt lành

Kính lễ Thánh A Phộc Lô Chỉ Đề Thấp Phạt La (Thánh Quán Tự Tại) quán chiếu thân của con (một câu này, xung ba lần) Hãy thương xót con

Liên nói Chú là:

Ô ha ni, mộ a ni, a đà ni, a đà, tỳ a đà, xà tỳ ni, đam tỳ ni, an đà lệ, bát đà lệ, tử tỳ đề, an đà la bà tử ni, tát lục đậ suất tra, bà la đậ suất tra, chất đam diêm bà dạ, đam bà dạ, ma ha dạ gia bà mậ la đề, na mậ giá đề, lô lâu chất tra, na đà tử, lô lâu lô lệ chất tra bát đà tử, toa bà ha

Chú này hay hộ tất cả ách nạn. Ánh sáng mới sạch, không dơ, giải thoát... quán chiếu cột trời tất cả giặc, người hành ác, không phản phúc, mê sảng. Người niệm Thiện tế độ mọi nạn, tất cả Ma ác. Hộ giúp cho thân đời này. Sư tử, voi diên, cọp, sói, beo, chó, khi, vượn với các thú độc muốn hại người thấy đều bị cột trời.

Nay ta vì người đó (họ tên...) với bạn đồng hành thì tất cả sức lực của Chú hướng đến nơi nào: đi, đứng, nằm ngồi ... nguyện đều bình yên tốt lành

Liên nói Chú là:

Tri hê lợi, tri lợi, mục lợi, ma đặng kỳ, chiêm đà lợi, xoa la xoa la la gia, toa bà ha

TIHELI TILI SÚLI MATANĠI CAṄḌALI RAKṢA RAKṢĀYA _ SVĀHĀ

Kính lễ Tam Bảo. Nguyện Chú này khiến được đại cát thiện

Dùng Chú Pháp này. Ngày đang dùng nên tắm rửa sạch sẽ, trừ dơ bẩn, thân tâm cân nhắc nổi sợ, chẳng được hành dâm, chẳng ăn Ngũ Tân uống rượu ăn thịt. Lưỡi chẳng nói lời ác. Nên dùng sợi chỉ màu trắng, cầm chỉ ấy tụng Chú 7 biến, cứ một biến thì kết một gút

Làm thành sợi dây xong. Nếu bị thừa kiện việc Quan, hoặc gặp đấu tranh liền cùng Chú Trớ, gièm pha, phỉ báng mưu mô uốn cong với tất cả mọi ác. Dùng Chú này kết dính trong giải áo của người đó thì các nạn như trên thấy đều diệt hết

Khi việc qua rồi thì thỉnh Phật Pháp Tăng, đốt mọi danh hương, bày Trai Đàn thỉnh phước, nên thương xót, kính báo ân Từ của Phật. Người chủ tự cởi bỏ dây đã kết, phát Đại Nguyện rằng: “**Con cùng tất cả bốn loài dứt hẳn tám nạn, ước nguyện tùy tâm**”

Liên nói Chú là:

Hề đậ ma đế, gia xá ba đế, bà la sa, thiên bà đế, ô thọ bà đế, uất đa la ni, a xoa, dạ bà đế, a nậu thiên, đế mục xí, bà la bà mục đế, bà la bà chỉ đậ, toa ha

Kính lễ tất cả Tam Bảo thường trụ của ba đời quá khứ, vị lai, hiện tại
Kính lễ Thánh Trí Hải Biện Chiêu Trang Nghiêm Vương Như Lai
Kính lễ tất cả Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác
Kính lễ Thánh A Phộc Lô Chi Đê Thấp Phạt La (Thánh Quán Tự Tại) Tiêu Phục Độc Hại Cứu Khổ Đại Bi Giả

Kính lễ Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát, Tam Mạn Đa Bạt Đạt La Bồ Tát (Phổ Hiền Bồ Tát), Từ Thị Bồ Tát, Khí Uẩn Cái Bồ Tát, Tịch Căn Bồ Tát, Tuệ Thượng Bồ Tát, Thường Bất Ly Thế Bồ Tát, Thủ Lăng Nghiêm Tam Muội, Hư Không Tạng, Bảo Tràng, Khổng Tước Vương Đà La Ni, Lục Tự Chương Cú, Dược Vương, Dược Thượng, Kiên Ý, Bất Ổ Hạnh Đẳng Bồ Tát Ma Ha Tát

Đều xưng Hiệu ấy, Quy y tất cả chúng Thánh đấng Đạo như vậy, sau đó nói Đại Đà La Ni Thần Chú

Liên nói Chú là:

Ca la ni, ma đế tỳ du đa ni, già đế ba la, tỳ gia xá, thủ la, bà lệ, đà đế nậu đề, tán đà bà đề, xá đà mục khư, uất đa la ni, xá đà bà la tỳ xá, tỳ thiên đà, ca lợi xa, bà tát na, bà già đế cứu xá la, bà bà ni, a nậu san đế, tỳ san đế, tri đế, a tri đế, thang na già đế, a thang na già đế, a bà sa lợi, a xá sa la ni, bà la ni, mục lệ, muru la muru la, bà đà lệ, xá ni, bà la lục tu lê bà đế, thù đế bà la lục, tu tỳ ma lệ, am ma lệ, toa ha

Chú này hay trừ tất cả u ám, là nơi Như Lai gìn giữ, Chư Thiên kính nhận, Thiên Thần hộ niệm, nơi Phạm Thiên đã giải, Đế Thích kính sự, nơi Hộ Thế giúp, quyết tỏ rõ sự hòa hợp thọ trì của Chúng Thánh, các Tiên, giải thoát sự trói buộc của chúng sinh.

Tất cả chư Thiên với con người cắt đứt phiền não, hàng phục Ma oán, chế ngự Ngoại Đạo, nghiền nát lỗi Kiêu Mạn

Các Pháp Sư đàm luận tranh tụng, không có gì không được thắng, tăng trưởng căn lành, thân tâm thanh tịnh, chẳng buông bỏ Đại Chúng, thích các Pháp Học, thủ hộ Kinh Điển, Pháp Tạng thâm sâu, lợi ích Tam Bảo, thương nhớ tất cả loài chúng sinh, trang nghiêm mọi nghĩa

Có việc lợi ích của nhóm như vậy nên gọi là **Vô Tận Tạng**, là **Điều chẳng hộ** và **Điều hay hộ** của **Đà La Ni**

Nếu lại có người hay đọc tụng, viết giữ. Hoặc khiến người viết cho đến dùng hương hoa cúng dường Kinh Quyển sẽ được 32 **Vô Úy Nghi Nan**

Người dùng Chú Pháp này. Vào lúc sáng sớm, tắm rửa thân thể, xúc miệng, đốt hương, thâm tâm đĩnh lễ, đọc tụng ba biến. Như vậy làm xong thì nơi đã đến, nói chuyện đàm thuyết ít bốn Chúng chiêm ngưỡng. Đã hướng đến phương nào thì phương ấy chẳng có gì không tốt lành, mọi người quý kính, người nhìn thấy vui vẻ, oan gia thuận theo

Này A Nan Đà! Các ông cần phải một lòng phụng trì Đà La Ni Chương Cú này.

Lúc nói Pháp đó thời tất cả Trời, Rồng, Quỷ Thần nghe điều Đức Phật nói đều rất vui vẻ, làm lễ rồi lui ra

LỤC TỰ THẦN CHÚ VƯƠNG KINH

Hết

08/09/2007